Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2012/389/SZBP

zo 16. júla 2012

o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR)

(Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 40)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2013/367/SZBP z 9. júla 2013	L 189	12	10.7.2013
►M2	Rozhodnutie Rady 2013/660/SZBP z 15. novembra 2013	L 306	17	16.11.2013
►M3	Rozhodnutie Rady 2014/485/SZBP z 22. júla 2014	L 217	39	23.7.2014
►M4	Rozhodnutie Rady 2014/726/SZBP z 20. októbra 2014	L 301	29	21.10.2014
►M5	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1793 zo 6. októbra 2015	L 260	30	7.10.2015
►M6	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2275 zo 7. decembra 2015	L 322	50	8.12.2015

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2012/389/SZBP

zo 16. júla 2012

o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 14. novembra 2011 prijala strategický rámec pre Africký roh, ktorý má usmerňovať pôsobenie EÚ v tomto regióne.

(2) Rada 8. decembra 2011 prijala rozhodnutie 2011/819/SZBP ([1]), ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Africký roh.

(3) Rada 16. decembra 2011 schválila koncepciu krízového riadenia pre misiu na budovanie regionálnych námorných kapacít.

(4) Rada 23. marca 2012 prijala rozhodnutie 2012/173/SZBP ([2]) o aktivovaní operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky v Africkom rohu.

(5) Vlády Džibutska, Kene a Seychelov a prechodná federálna vláda Somálska uvítali nasadenie misie v ich krajinách.

(6) Rada 18. júna 2007 schválila usmernenia pre štruktúru velenia a riadenia civilných operácií krízového riadenia EÚ.

(7) Pre misiu zriadenú podľa tohto rozhodnutia by sa mala aktivovať zložka stáleho monitorovania.

(8) Misia sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Misia

Únia týmto zriaďuje misiu na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (ďalej len „EUCAP NESTOR“).

([1]) Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2011, s. 62.
([2]) Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 66.

▼M3

Článok 2

Poslanie

Cieľom EUCAP NESTOR je pomáhať krajinám v Africkom rohu a západnej časti Indického oceánu pri posilňovaní ich kapacít v oblasti námornej bezpečnosti, aby mohli účinnejšie bojovať proti pirátstvu. EUCAP NESTOR sa v prvom rade zameria na Somálsko a v druhom na Džibutsko, Seychely a Tanzániu.

Článok 3

Ciele a úlohy

1. EUCAP NESTOR na účely splnenia svojho poslania uvedeného v článku 2:

a) posilňuje kapacity štátov uvedených v článku 2 na účely účinného vykonávania námornej správy nad ich pobrežím, vnútrozemskými vodami, pobrežnými moriami a výhradnými hospodárskymi zónami;

b) podporuje uvedené štáty pri preberaní zodpovednosti za boj proti pirátstvu v súlade so zásadami právneho štátu a normami v oblasti ľudských práv;

c) posilňuje regionálnu spoluprácu a koordináciu námornej bezpečnosti;

d) cieleným a konkrétnym spôsobom prispieva k prebiehajúcemu medzinárodnému úsiliu.

2. Na dosiahnutie svojho cieľa koná misia EUCAP NESTOR v súlade s operačnými usmerneniami a úlohami stanovenými v dokumentoch operačného plánovania schválených Radou.

3. EUCAP NESTOR nevykonáva žiadnu výkonnú funkciu.

▼B

Článok 4

Velenie a štruktúra

1. EUCAP NESTOR má jednotné velenie ako operácia krízového riadenia.

▼M3

2. Misia EUCAP NESTOR je štruktúrovaná v súlade so svojimi plánovacími dokumentmi.

_____

▼B

Článok 5

Civilný veliteľ operácie

1. Civilným veliteľom operácie EUCAP NESTOR je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie civilných operácií (CPCC).

2. Civilný veliteľ operácie vykonáva pod politickou kontrolou a strategickým riadením Politického a bezpečnostného výboru (ďalej len „PBV“) a pod celkovým vedením zo strany vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“) velenie a riadenie EUCAP NESTOR na strategickej úrovni.

3. Civilný veliteľ operácie zabezpečuje vo vzťahu k výkonu operácií riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady ako aj rozhodnutí PBV vrátane vydávania pokynov na strategickej úrovni pre vedúceho misie a poskytovania poradenstva a technickej podpory pre vedúceho misie.

4. Operačné centrum EÚ aktivované rozhodnutím 2012/173/SZBP poskytuje civilnému veliteľovi operácie priamu podporu pri plánovaní operácií a vedení EUCAP NESTOR.

5. Civilný veliteľ operácie podáva prostredníctvom VP správy Rade.

6. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu v súlade s vnútroštátnymi predpismi, dotknutej inštitúcie Únie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“). Vnútroštátne orgány odovzdajú civilnému veliteľovi operácie operačnú kontrolu (OPCON) nad svojím personálom, tímami a jednotkami.

7. Civilný veliteľ operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany Únie riadne plnila povinnosť starostlivosti.

8. Civilný veliteľ operácie, osobitný zástupca Európskej únie pre Africký roh (ďalej len „OZEÚ“) a vedúci delegácií Únie v regióne sa podľa potreby navzájom radia.

Článok 6

Vedúci misie

1. Vedúci misie nesie zodpovednosť za EUCAP NESTOR, velí jej a riadi ju na mieste pôsobenia a priamo zodpovedá civilnému veliteľovi operácie.

▼M3

1a. Vedúci misie zastupuje misiu EUCAP NESTOR v oblasti jej činnosti. Vedúci misie môže v rámci svojej celkovej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálnych a finančných záležitostí na členov personálu EUCAP NESTOR.

▼B

2. Vedúci misie velí personálu, tímom a jednotkám prispievajúcich štátov, ako ich pridelil civilný veliteľ operácie, a riadi ich, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť okrem iného aj za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa EUCAP NESTOR poskytli.

3. Vedúci misie vydáva pokyny všetkým členom personálu EUCAP NESTOR s cieľom účinne viesť EUCAP NESTOR na mieste pôsobenia a na základe strategických pokynov od civilného veliteľa operácie zabezpečuje jej koordináciu a každodenné riadenie.

▼M3

_____

▼B

5. Veliteľ misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán v súlade s vnútroštátnymi predpismi, inštitúcia Únie alebo ESVČ.

6. Vedúci misie zastupuje misiu EUCAP NESTOR v operačnej oblasti a zabezpečuje náležité zviditeľnenie EUCAP NESTOR.

7. Vedúci misie podľa potreby koordinuje činnosť s ostatnými aktérmi Únie na mieste. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, OZEÚ politicky usmerňuje vedúceho misie na miestnej úrovni v úzkej spolupráci s príslušnými vedúcimi delegácií Únie v danom regióne.

▼M3

_____

▼B

Článok 7

Personál

1. EUCAP NESTOR tvorí najmä personál, ktorý vyslali členské štáty, inštitúcie Únie alebo ESVČ. Každý členský štát alebo inštitúcia Únie alebo ESVČ znášajú náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane nákladov na cestu na miesto nasadenia a späť, miezd, zdravotného poistenia a príspevkov iných, ako sú príslušné diéty.

2. Štát alebo inštitúcia Únie alebo ESVČ, ktoré člena personálu vyslali, zodpovedajú za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré tento člen personálu uplatní, alebo ktoré sa ho týkajú, a za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanej osobe.

▼B

3. EUCAP NESTOR tiež môže zamestnávať medzinárodný a miestny personál na zmluvnom základe, pokiaľ potrebné funkcie nebudú zabezpečovať členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii žiadosti o prijatie s vhodnou kvalifikáciou z členských štátov, sa podľa potreby môžu na zmluvnom základe zamestnávať štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

▼M3

4. Podmienky zamestnávania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách, ktoré sa uzavrú medzi misiou EUCAP NESTOR a dotknutými členmi personálu.

▼B

Článok 8

Štatút EUCAP NESTOR a jej personál

Štatút EUCAP NESTOR a jej personálu podľa potreby vrátane výsad, imunít a ďalších záruk potrebných na vykonávanie a plynulý priebeh EUCAP NESTOR, je predmetom dohody prijatej podľa článku 37 Zmluvy o EÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 9

Politická kontrola a strategické riadenie

1. PBV misiu EUCAP NESTOR politicky kontroluje a strategicky riadi pod vedením Rady a VP. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal na tento účel príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 ods. 3 Zmluvy o EÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh VP a meniť a dopĺňať koncepciu operácií (CONOPS) a operačný plán (ďalej len „OPLAN“). Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení EUCAP NESTOR.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.

3. Civilný veliteľ operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o otázkach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, sa tretie štáty môžu vyzvať, aby prispeli na EUCAP NESTOR za predpokladu, že budú znášať náklady na vyslanie svojho personálu vrátane miezd, poistenia proti akémukoľvek riziku, diét a nákladov na cestu do miesta nasadenia a späť, a že podľa potreby prispejú na prevádzkové náklady EUCAP NESTOR.

▼B

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k EUCAP NESTOR, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu EUCAP NESTOR rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.

4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohodách, ktoré sa uzavrú v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ, a prípadne v ďalších technických dojednaniach. Ak Únia a tretí štát uzavrú dohodu, ktorou sa ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, v kontexte EUCAP NESTOR sa uplatňujú ustanovenia tejto dohody.

Článok 11

Bezpečnosť

1. Civilný veliteľ operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení zo strany vedúceho misie a zabezpečuje ich správne a účinné vykonávanie v rámci EUCAP NESTOR v súlade s článkom 5.

2. Vedúci misie zodpovedá za bezpečnosť EUCAP NESTOR a za dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa na EUCAP NESTOR vzťahujú, v súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadeného mimo Únie v operačnej kapacite podľa hlavy V Zmluvy o EÚ a jej podporných nástrojov.

3. Vedúcemu misie pomáha vyšší bezpečnostný úradník misie (SMSO – Senior Mission Security Officer), ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzky funkčný vzťah s ESVČ.

4. Personál EUCAP NESTOR sa pred nastúpením do služby zúčastní povinnej bezpečnostnej prípravy v súlade s OPLAN. Pravidelne tiež absolvuje pravidelné doškoľovanie na mieste pôsobenia, ktoré organizuje SMSO.

▼M3

5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ ([1]).

▼B

Článok 12

Zložka stáleho monitorovania

Pre EUCAP NESTOR sa aktivuje zložka stáleho monitorovania.

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼M3

Článok 12a

Právne ustanovenia

V miere potrebnej na vykonávanie tohto rozhodnutia má misia EUCAP NESTOR právomoc obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastniť bankové účty, nadobúdať majetok a užívať ho, plniť si záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.

Článok 13

Finančné dojednania

▼M6

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. júla 2012 do 15. novembra 2013 predstavuje 22 880 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. novembra 2013 do 15. októbra 2014 predstavuje 11 950 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. októbra 2014 do 15. decembra 2015 predstavuje 17 900 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. decembra 2015 do 12. decembra 2016 predstavuje 12 000 000 EUR.

▼M5

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany EUCAP NESTOR je otvorená bez obmedzenia. Na tovar zakúpený EUCAP NESTOR sa okrem toho neuplatňuje pravidlo pôvodu.

▼M3

3. Misia EUCAP NESTOR zodpovedá za plnenie svojho rozpočtu. Misia EUCAP NESTOR na tento účel podpíše dohodu s Komisiou.

4. Bez toho, aby boli dotknuté existujúce ustanovenia štatútu misie EUCAP NESTOR a jej personálu, uvedená misia zodpovedá za všetky nároky a záväzky vyplývajúce z vykonávania mandátu, ktoré sa začne 16. júla 2014, okrem nárokov, ktoré sa týkajú závažného porušenia povinností zo strany vedúceho misie, za ktoré nesie vedúci misie osobnú zodpovednosť.

5. Vykonávaním finančných ustanovení nie je dotknutá hierarchia velenia ustanovená v článkoch 4, 5 a 6 a operačné požiadavky misie EUCAP NESTOR vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

6. Výdavky sa považujú za oprávnené od 16. júla 2012.

▼M3

Článok 13a

Projektová skupina

1. EUCAP NESTOR má projektovú skupinu na určovanie a vykonávanie projektov. EUCAP NESTOR podľa potreby uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EUCAP NESTOR a na podporu jej cieľa, a poskytuje v súvislosti s týmito projektmi poradenstvo.

2. Misia EUCAP NESTOR je oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentným spôsobom dopĺňajú ostatné činnosti misie EUCAP NESTOR, v týchto prípadoch:

a) projekt je uvedený vo finančnom výkaze k tomuto rozhodnutiu alebo

b) projekt sa do tohto finančného výkazu zahrnie v priebehu misie prostredníctvom zmeny na žiadosť vedúceho misie.

Misia EUCAP NESTOR uzavrie s týmito štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy, pokiaľ ide o reakciu na akúkoľvek sťažnosť tretích strán týkajúcu sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EUCAP NESTOR alebo opomenutia z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie misie EUCAP NESTOR alebo opomenutie z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. PBV odsúhlasuje prijatie finančného príspevku tretích štátov na projektovú skupinu.

▼B

Článok 14

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. VP zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane rozvojových programov Únie.

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúci misie činnosť úzko koordinuje s delegáciami Únie v regióne, aby zabezpečil súlad činností Únie v regióne Afrického rohu.

3. Vedúci misie svoju činnosť úzko koordinuje s vedúcimi misií Únie a členských štátov v regióne.

4. Vedúci misie spolupracuje s ostatnými medzinárodnými aktérmi v regióne, najmä s Politickým úradom Organizácie Spojených národov (OSN) pre Somálsko, Úradom OSN pre drogy a trestnú činnosť, s rozvojovým programom OSN a Medzinárodnou námornou organizáciou.

▼B

5. Vedúci misie úzko koordinuje činnosť s EUNAVFOR Atalanta, misiu Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska (EUTM Somálsko), s projektom pre námornú bezpečnosť a programom pre dôležité námorné trasy.

Článok 15

Poskytovanie informácií a dokumentov

1. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu, podľa vhodnosti a v súlade s potrebami EUCAP NESTOR, utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ktoré boli vypracované na účely EUCAP NESTOR, v súlade ►M3 s rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄.

2. VP je oprávnený sprístupniť OSN a Africkej únii (ďalej len „AÚ“) v súlade s potrebami EUCAP NESTOR utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely EUCAP NESTOR, v súlade ►M3 s rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa pripravia dohody medzi VP a príslušnými orgánmi OSN a AÚ.

3. V prípade konkrétnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený sprístupniť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely EUCAP NESTOR, v súlade ►M3 s rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa pripravia dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

4. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o EUCAP NESTOR a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

5. VP môže právomoc uvedenú v odsekoch 1 až 4 ako aj možnosť uzatvárať dohody uvedené v odsekoch 2 a 3 delegovať na osoby, ktoré patria pod jeho právomoc, na civilného veliteľa operácie a/alebo na vedúceho misie.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti a trvanie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M3

Uplatňuje sa do 12. decembra 2016.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).